

畅销十五载  
销量过千万

渡边淳一  
欲情小说

他和她 触摸到男欢女爱的顶点  
她和他 突破了两性关系的极限  
在哪里失去乐园？怎么能寻回乐园？





# 失乐园

◎ 渡边淳一

◎ 著 竺家荣 译  
作家出版社

(京权) 图字: 01 - 2009 - 7596

## 图书在版编目 (CIP) 数据

失乐园: 全译本 / (日) 渡边淳一著; 竺家荣译.  
—北京: 作家出版社, 2010. 4  
(渡边淳一·精品小说收藏)  
ISBN 978 - 7 - 5063 - 5306 - 9

I. ①失… II. ①渡…②竺… III. ①长篇小说 - 日本 - 现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 052305 号

《失樂園》by 渡边淳一

Copyrights: © 2009 by 渡边淳一

This edition arranged through OH INTERNATIONAL CO. LTD.

Simplified Chinese edition copyrights: © 2009 The Writers Publishing House

All rights reserved.

简体中文版由渡边淳一经由 OH INTERNATIONAL 株式会社授权出版

本书根据讲谈社文库版本译出

## 失乐园 (全译本)

---

作者: [日] 渡边淳一

译者: 竺家荣

统筹编辑: 陈晓帆

责任编辑: 李宏伟 袁艺方

装帧设计: 视觉共振

出版发行: 作家出版社

社址: 北京农展馆南里 10 号 邮 码: 100125

电话传真: 86 - 10 - 65930756 (出版发行部)

86 - 10 - 65004079 (总编室)

86 - 10 - 65015116 (邮购部)

E - mail: [zuoja@zuoja.net.cn](mailto:zuoja@zuoja.net.cn)

<http://www.zuoja.net.cn>

印刷: 北京明月印务有限责任公司

成品尺寸: 130 × 210

字数: 300 千

印张: 14.25

印数: 001 - 50000

版次: 2010 年 4 月第 1 版

印次: 2010 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5063 - 5306 - 9

定价: 33.00 元

---



作家版图书, 版权所有, 侵权必究。  
作家版图书, 印装错误可随时退换。



作家出版社：

我的十本著作由贵社这样在中国享有盛誉的出版社组织翻译、出版，我感到由衷的高兴。

贵社将我的作品以“两性关系读本”、“医疗普及读本”与“精品小说收藏”三种系列出版，我相信此举可让更多中国读者，在更深更广的层面上，接触并了解我的作品，我对此深表赞同与感谢。

此次授权的作品中，除《失乐园》《男人这东西》外，其他均为新作或从未在中国出版过的作品。上述两部作品在与文化艺术出版社合约到期的情况下，我特别授权贵社独家出版其最新版本。

此次授权的作品还包括了我最近一个时期的随笔集，从我个人的视角和感悟，对日本社会的现状进行了直接而率真的阐述。

希望我的作品能够成为一个桥梁，对中日文学交流起到促进作用，对中日之间的文化交流，对于普通中国人了解普通日本人的日常生活情状有所助益，若能如此，我将感到非常高兴及无上光荣！

祝愿贵社事业益加繁荣兴旺！

渡边淳一

## 渡边淳一谈《失乐园》

假如一个有妇之夫和一个有夫之妇狂热的相爱了。

他们首先会考虑生活在一起。可是他们都已结过婚，他们深知，即便是最炽热的爱也会因婚后浸泡于日常琐事而渐渐变得乏味，到头来，相爱的人只会成为生活的伴侣。

倘若不愿这样，而希求永远保持最热烈的爱，他们只有一个选择，就是在爱的极致一起死去。爱的纽带就再也不会松懈了。出于这样的考虑，他们搂抱在一起，喝下了含有毒液（氰化钾）的红酒，共赴死亡之旅。

这是一部描写成熟的男人和女人追求终极之爱的杰作。

我认为写男女情爱小说的作者，如果他没有自己的体验，是不可能写出这样的小说来的。我曾经爱过一个人，想更多更多地爱她的时候，我会突然感觉到一种近乎于死亡的不安。所以《失乐园》的基础是有我自己的真情实感和体验在里面，当然里面有虚构的东西，否则不会有这种强度。

我写的不仅仅是婚外恋的问题，我关心的是爱的转变。在不同的时间段里，爱也在不断地变化，没有永久。我写的是人的本性，以及真实的感情的变化。人们受到的传统教育是，爱一个人就要对他（她）全心全意。事实上，你不能否认变化也是一种真实存在。我写小说并非要给大家上教育课，并不是要求大家

也跟我小说中的人物一样去移情别恋，我的想法很简单，就是要将现实社会中最真实的一面用文字来表达出来。

中年人会有各种各样复杂的关系，他们背负着这种复杂的关系。从某种意义上讲年轻人的爱是很纯洁的，但是中老年人为了爱舍弃了很多，背负着很多负担还能获得爱，我认为这是更加纯洁的爱。

做爱是非常有意义的行为，是情爱的终极表现。如果两者非常融洽，那么他们的爱会得到升华，所以在这个意义上，它非常重要不可或缺。关键在于，你是以一种非常拙劣的文字去渲染性爱，挑逗读者，还是以一种比较高雅的文字去冷静地描写人物的心理变化，这有本质的区别。

我之所以在《失乐园》中做了那样的描绘，是因为我有一种危机感，我感到人类已经迷失了自己的原点，他们不知道在高度发达的文明社会的反向极上，我们人类充其量不过是动物。既然作为生命的物体来到这个世界，我们就应该让自己的生命更加灿烂，重新唤回生物本应有的雌与雄的生命光辉。《失乐园》的出发点，就是在表现生命主题之一的爱中，力图包含性爱的绝对。





目  
录

**上卷**

落日 003

秋天 032

良宵 066

日短 108

初会 141

冬瀑 175





下卷

春阴 225

落花 259

小满 302

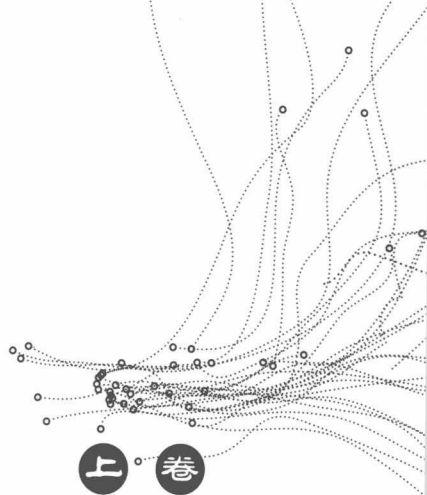
半夏 332

空蝉 367

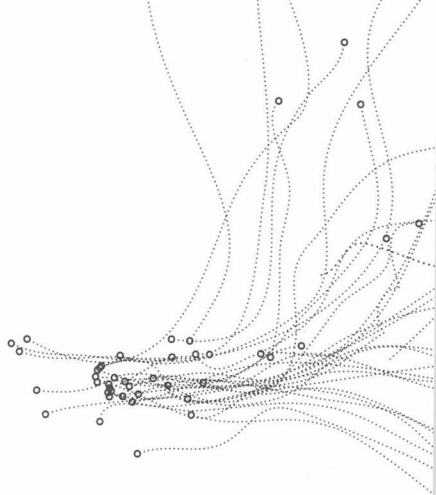
至福 398

尾声 424

译后记 爱与性的执著探索 429







## 落日

两人呼吸急促地迫不及待紧紧拥抱在一起，  
此刻他们的身体之间，  
无论是凛子的丈夫也好，  
灯塔的光线或夜风也好，  
就连屋里的空气都没有插足之地。  
他们疯狂地接吻、紧紧地接着对方，  
紧密得快要嵌入对方的身体中去了。



“好可怕……”

从凜子微启的朱唇里，流露出了这三个字。久木听了不由自主地停下动作，窥视女人的表情。

凜子正躺在久木的怀抱里。她那娇小匀称的身体窝成了一团，男人宽阔的后背覆盖了她。

透过床头昏暗的灯光，久木窥见凜子紧蹙着眉头，闭着的眼睑微微颤动，像是在哭泣。

此刻，凜子已经挣脱了缠绕女人心灵和肉体的一切束缚，正贪婪地享受着快感，一步步攀上快乐的巅峰。

在即将抵达终点之时，她为什么要说“好可怕……”呢？

久木和凜子已幽会过多次，每次她都会情不自禁地诉说自己的愉悦感受。像“我不行了……”“受不了了”“救救我……”之类，虽不尽相同，但都是当凜子的身体到达了愉悦顶点时发自内心的声音。

可是，听她诉说“好可怕……”，还是头一次。



久木克制着想要问一问她的冲动，更加用力地抱住了她。在这无论怎么挣扎也逃脱不掉的有力搂抱中，凜子一阵阵轻轻抽搐着，终于到达了快感的顶峰。

过了几分钟之后，久木才开口问她。

在行事之前，凜子一向保持着为人之妻的矜持，现在她羞于自己刚才那番疯狂，微微蜷曲着，把被单拽上来，遮挡了身子。

久木从凜子身后伸过头来，将下颚贴着她浑圆的肩头，轻声问道：

“刚才你说可怕……”

耳畔热乎乎的气息，使凜子倏地一抖，没有吭声。

“你说可怕，什么可怕呀？”

久木又问了一遍，刚刚获得身心满足的凜子才倦懒地低声道：

“只觉得全身的血都在倒流，就跟要涌出来似的……”

这种感觉男人可就体味不到了。

“那不挺舒服吗？”

“当然舒服了，可是，还不光是舒服……”

“那是什么？”

久木追问道。凜子略微停顿了一下，回忆着说：

“就是，快上去的时候，觉得浑身上下就像起了鸡皮疙瘩似的，子宫突然变得像太阳那么火热，那么硕大，从那里涌出的快感流遍了全身……”

久木越听越迷醉于女人肉体那千娇百媚的妖冶，甚至生出一丝妒意。

“就是这儿……”

凜子啾啾着，轻轻把手放在小腹上，闭着眼睛说：

“按说不会到这儿来，可你却是那么深，那么有力地刺了



进来，简直要把人头盖骨都穿透了，真恨不得由你随便发落算了……”

说到这儿，凜子突然紧紧搂住了久木，久木也更加使劲儿地搂住她那灼热的身躯，真切地感到凜子的感受力又进了一步。

事毕之后两人都喜欢依偎着入睡，近来两人入睡的姿势大多是女人稍稍侧着身子，仰脸枕在男人的左胸上，下半身和男人紧贴在一起，相互缠绕着。

现在两人也是这样躺着。过了一会儿男人慢慢地把手伸到女人的后背，上下摩挲起来。此时的凜子似乎忘却了刚才的疯狂，静如处子，小狗似的温顺地闭上双眼，享受着从脖颈一直到整个后背的爱抚。

凜子的皮肤润滑柔软，听久木赞美她的皮肤好，凜子便小声说：

“那还不是拜你所赐啊。”

满足的爱的行为令女性体内血脉畅流，促进了荷尔蒙的分泌，使肌肤变得滑润。听到女人的夸赞，久木很得意，更卖力地爱抚起来，渐觉有些疲乏，手指的移动慢了下来，凜子也在纵情欢爱后的满足与安心感中，慢慢合上了眼睛。

两人每次入睡时的姿势都很舒服，可是醒来后有时凜子的头压在久木的肩膀上，压得他胳膊发麻；有时两人上身不挨着，只有下肢搅在一起。今天睡醒后什么样子还难说呢。

但是，不管什么姿势，男人和女人事后都喜欢身体不即不离，恰到好处地依偎着，去感受那飘忽于床第的、缠绵而缭乱的怠惰。

久木沉浸在这感觉中，毫无睡意，他瞟了一眼被窗帘遮挡的窗户。



估计快六点了，太阳正缓慢地勾勒出一个弧形，沉入了遥远的海平线。

他们是昨天傍晚时分来到镰仓这个旅馆的。

星期五下午，三点刚过，久木就离开了位于九段的公司，到东京站与凜子会合，然后从东京站乘坐横须贺线，在镰仓站下了车。

这个旅馆坐落在七里滨海岸的一个小山丘上。夏天，被年轻游客们充塞得满满当当的海滨大道，一进入九月份，车流骤然减少了，乘出租车二十分钟便到达了下榻的旅馆。

久木选择这家旅馆与凜子幽会，一是因为从东京到这里坐车大约一个小时，可以品味一下离开喧嚣都市的旅行情调。二是从房间就可以观赏海景，还能享受到镰仓这等环境幽雅的古都的意韵。再加上旅馆新开张，不大容易遇见熟人。

尽管久木这么盘算，可再怎么小心，也难保不被人撞见。虽说久木所在的出版社，对男女之事比较看得开，但是，和妻子以外的女人来旅馆开房，万一被人发现，也够他喝一壶的。

久木一向洁身自好，尽可能地避开这类麻烦事，以免人家在背后指指戳戳。事实上，迄今为止，在事关女人的问题上，他一直是相当谨慎小心的。

可最近以来，尤其是认识凜子之后，久木就不像以前那么刻意要避开别人的眼目了。

导致这一转变的原因之一，是邂逅了凜子这么可爱的女人，只要能和她约会，冒些风险也认了。还有一个原因，就是一年前他被解除了出版部长一职，被打发到调查室这样养闲人的部门来了，这让他开始看透世事了。

一年前的这次人事变动，对久木是个大大的打击。在那





之前，久木属于公司的中坚，有望继续升迁。五十三岁那年，曾一度风传他将成为下一届领导班子的候选人，他自己也颇为以为然。

没想到一夜之间，不仅没得到提升，还丢掉了出版部长一职，被调到众人皆知的闲职部门来了。回过头想想，两年前更换了新社长，其亲信等嫡系势力在出版社日渐抬头，只因自己对此苗头估计不足，疏于防范，才导致了这一结局。事已至此，后悔也没有用了。

不过，久木心里清楚，没搭上这班车的话，两年后就五十五岁了，再也甭指望提升了；就算有什么可能，也只会调到更乏味的地方或分公司去。

一想到这儿，久木忽然觉得眼前豁然开朗起来。

他打算从今往后，随心所欲地去生活，何必把自己搞得那么辛苦呢？再怎么要强，不愿服输，人也只有一辈子啊。看问题的角度稍稍这么一变，价值观也立刻随之改变了。以前认为重要的东西就变得无足轻重了，相反，以前觉得不重要的东西忽然觉得宝贵起来。

久木从部长职位上下来后，名义上是“编委”，实际上几乎没有正经工作可干。调查室的工作就是收集各种资料，或者从这些资料中编辑出特集之类的东西，提供给有关杂志，而且，还没有必须什么时候交稿之类的期限压力。

待在这个自由而空闲的位置上，久木才发觉，活到这个岁数，自己还从来没有发自内心地、投入地和女人恋爱过呢。

当然，他对妻子以及好几个女人也产生过兴趣，也偷偷地逢场作戏过，但都感觉温吞吞的，完全没有燃烧般的激情。

照这样活下去，不能不说是人生的一大憾事。

松原凛子恰巧在这个时候出现在久木面前。

真正的爱情可遇不可求，久木和凛子的邂逅也是极其偶